

**CALGARY HYUNDAI**  
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

**卡城現代車行**  
calgaryhyundai.com  
Tel: 403-250-9990



Hyundai  
**Shift into Drive**  
Sales Event

AUGUST 14 - SEPTEMBER 11, 2024

**HAIL SALE**

Enjoy **MAJOR** Savings 少少破損  
**大大優惠** with Little Dings!!!



適用於全新或二手現貨車!!!

On Both New And Pre-owned Inventory!!!

詳情請來電查詢!

尚餘少量存貨  
欲購從速



Call us now for more details!

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan  
范先生  
產品顧問  
精通 國、粵、英語  
手提: 403.466.3610



Colin Li  
李先生  
信貸經理  
精通 粵語、英語



Lydia Li  
李小姐  
信貸助理  
精通 國、粵、英語

## Eastern Fortune Restaurant

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

**極品孖寶**



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

**\$50.00**

每位

祇限堂食 備貨需時  
每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

**\$32**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

**\$68**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am

因疫情關係, 本報暫時改為  
網上電子版, 繼續為各界服務。



THURSDAY 星期四

FRIDAY 星期五

SATURDAY 星期六

SUNDAY 星期日

美軍援助抗日犧牲 華公布烈士名單2590人

中美關係陷入緊張對抗之際，中國周二首次對外公布2,590名美國籍抗日航空英烈名錄，相關訊息包括英烈姓名、職務及犧牲時間。中國駐美國大使謝鋒指出，身處來之不易的和平年代，中美只有維護和平的責任，沒有衝突對抗的理由。要本着對歷史、對人民、對世界負責的態度，找到中美相互尊重、和平共處、合作共贏的正確相處之道。

中非合作論壇會議 王毅：築命運共同體

中非合作論壇第九屆部長級會議周二在北京舉行。非洲53國外交部長、經濟部長以及非盟等地區國際組織代表共300多人與會。中共中央政治局委員兼外交部長王毅，商務部長王文濤、國家國際發展合作署署長羅照輝，以及論壇共同主席國塞內加爾非洲一體化和外交部部長法勒、經濟規劃和合作部部長薩爾共同主持。

美國防部參加下周北京香山論壇

第十一屆北京香山論壇媒體通氣會昨日舉行，證實美國國防部將率團參加論壇，俄羅斯、烏克蘭、以色列也將派專家學者參加相關活動。目前已有逾90個國家、國際組織官方代表團確認出席，與會人數和層級再創新高。

烏克蘭駐日大使參拜靖國神社 恐惹華不滿

烏克蘭駐日本大使科森斯基於周二參拜供奉二戰甲級戰犯的靖國神社，恐引起中方不滿。烏克蘭駐日本大使館在社交平台X上發布消息稱，科森斯基參拜靖國神社，又稱他是「瞻仰為國捐軀的烈士」。

俄空襲烏軍事學院 53死217傷

烏克蘭中部城市波爾塔瓦周二受到俄羅斯導彈攻擊，造成53人死亡、217人受傷，為開戰以來傷亡最慘重的襲擊之一。烏克蘭總統澤連斯基稱，一座教育機構及醫院受襲。俄軍強調打擊目標是軍事教育中心，有北約教官在內教導烏軍通訊、電子戰及無人機作戰技巧。

烏克蘭內閣大地震

烏克蘭總統澤連斯基周二宣布，解除副總理斯特凡尼希娜、戰略工業部長卡梅申、司法部長馬柳斯卡及環境部長史特雷斯職務。最高議會議長斯特凡丘克透露，外長庫萊巴向議會請辭。

中非合作論壇 倡提升至戰略關係

非洲多國領導人齊聚北京，參加中非合作論壇峰會，昨日舉行開幕式，論壇活動將持續至今日。開幕式上提出，中國與所有非洲建交國的雙邊關係提升到戰略關係層面，中非關係整體定位提升至新時代全天候中非命運共同體，未來3年開展十大夥伴行動，引領「全球南方」現代化，將提供3,600億元人民幣額度的資金支持，並鼓勵非方在華發行「熊貓債」。

前州官涉任中國代理人 美疑逐華駐紐約總領事

中美關係逐漸回穩之際，美國紐約州華裔前官員孫雯涉嫌充當中國代理人於周二被起訴，紐約州州長胡楚周三指當日與美國國務院高官通過電話，要求驅逐中國駐紐約總領事黃屏，國務院稱黃屏已不在紐約使團。外界解讀為黃屏已遭美國驅逐，惟國務院發言人米勒表示沒有驅逐黃屏，他離任是屬於正常輪調。中國駐紐約總領事館發言人則指，黃屏仍然如常履行職務，與胡楚和國務院的說法有出入。

美起訴俄煤兩職員 指謀干涉年底大選

美國政府周二起訴俄羅斯官方資助媒體「今日俄羅斯」(RT)的兩名員工，同時制裁RT的正、副總編輯，指控他們試圖影響今年11月舉行的美國總統選舉。

切尼女兒反特朗普 擬票投資錦麗

隸屬共和黨的美國前副總統切尼女兒伊莉沙白(Liz Cheney)周三表態稱，計劃在今年11月舉行的總統選舉中投票給民主黨總統候選人、現任副總統賀錦麗。

澤連斯基晤美官員 討論未來戰略

美國首席副國家安全顧問芬納正訪問烏克蘭，周三在基輔與總統澤連斯基及高層軍方官員會面，討論俄烏戰事狀況和未來的戰略。

油輪也門遇襲燒不停 撤拖航

懸掛希臘國旗的油輪舒尼恩號(MV Sounion)上月底於也門荷台達外海遭到也門叛軍青年運動武裝分子攻擊，至今一直燃燒，船上載有百萬桶原油，恐導致生態災難。負責紅海護航任務的歐盟海軍周二指，由於情況不安全，打撈公司已取消拖航拯救舒尼恩號的行動。

侵庫州被指損兵慘重 烏軍頭強調行動成功

俄羅斯總統普京周四表示，烏軍調動精銳部隊入侵庫爾斯克州但損失慘重，或因喪失戰鬥力導致前線崩潰。烏克蘭武裝部隊總司令西爾斯基則認為，烏軍突襲庫爾斯克行動成功，但他承認烏軍在裝備和兵力上處於劣勢，迫使調整策略。

73歲巴尼耶 成法最長長總理

法國總統馬克龍周四宣布，任命曾參與英國脫歐首席談判代表巴尼耶(Michel Barnier)出任新總理。73歲的巴尼耶早前曾是內閣成員之一，如今是法國現代史上最長長總理。

拜登次子亨特涉逃稅 突當庭全認9控罪

美國總統拜登次子亨特官司纏身，洛杉磯聯邦地區法院原定周四開始選陪審團。惟亨特出人意料地承認逃稅案9項控罪，稱認罪是為了家族成員避免不必要尷尬。若罪名成立將面臨最高17年監禁，法官將於12月判刑。

拜登退選後 普京稱俄改撐賀錦麗

俄羅斯總統普京周四在海參崴出席東方論壇時表示，在美國總統拜登退出總統選舉後，俄方現時支持美國副總統、民主黨總統候選人賀錦麗。

特朗普倡設委員會 削政府開支

美國共和黨總統候選人特朗普周四在紐約演說時談及經濟政策，稱一旦成功當選，將成立一個由富豪馬斯克領導的政府效率委員會，以削減不必要開支。此外，特朗普承諾把生產美製產品的企業稅率降至15%，以鼓勵美國製造。

小泉進次郎宣布參選自民黨總裁

日本前環境大臣小泉進次郎昨正式宣布參加本月底舉行的執政自民黨總裁選舉，是他第一次挑戰黨總裁之位。

中非企業家大會 搭建連接平台

中非合作論壇峰會周三起一連3天在北京舉行，昨日舉行第八屆中非企業家大會，為雙方企業對接合作搭建重要平台。中共中央政治局委員、外交部長王毅周四表示，各方一致認為峰會取得成功，主要成果體現中國與非洲建交國實現戰略夥伴關係全覆蓋、中非整體關係提升為新時代全天候命運共同體、明確了中非攜手推進現代化六大主張、制訂了下階段中非合作行動藍圖共4個方面。

數百短程彈道導彈 傳伊朗援俄攻烏

俄羅斯近日發射多枚導彈，加強打擊烏克蘭城市及基礎設施。美國《華爾街日報》上周五報道，伊朗已向俄羅斯運送數百枚短程彈道導彈，用於烏克蘭戰場。美國及歐洲國家正制訂制裁對策，回應伊朗向俄羅斯提供導彈。

美防長：准烏用遠程武器襲俄 無助改戰局

美國國防部長奧斯汀上周五在德國拉姆斯泰因空軍基地，出席烏克蘭國防聯絡小組會議，指解禁烏克蘭使用遠程武器打擊俄羅斯，亦無助扭轉戰局。

烏F16機毀人亡 美質疑受訓不足

烏克蘭空軍一架F16戰機首戰即機毀人亡，事故原因仍然未明。美國《華爾街日報》上周四報道，事件加劇美國及西方官員質疑烏克蘭空軍機師倉促受訓，並急於部署F16。

荷蘭新規 擴對ASML晶片設備出口要求

荷蘭上周五公布新出口管制規則，將擴大對半導體設備生產巨頭艾司摩爾(ASML)部分晶片生產設備的出口許可要求，強調此決定是出於安全考量。

美土雙籍女援巴示威 遭以軍開槍爆頭擊斃

約旦河西岸上周五爆發聲援巴勒斯坦示威，以軍向示威者開火，一名擁有美國和土耳其雙重國籍的26歲女子爆頭身亡。土耳其外交部譴責事件，誓言把兇手繩之於法。美國國家安全委員會對事件深感不安，要求以色列提供更多資訊並作出調查。

故障因太空站3個月 波音星際線空機回地球

美國飛機製造商波音公司的載人太空船「星際線」(Starliner)因技術故障，滯留國際太空站3個月。星際線上周五脫離國際太空站，在沒有載人的情況下「空機」啟程返回地球，在美國新墨西哥州著陸。

新內閣宣誓就職 佩通坦任泰總理

泰國總理佩通坦上周五率領新一屆內閣成員，在曼谷律賓宮向泰王佛齊拉隆功宣誓就職。本屆內閣由36人組成，為泰黨黨魁佩通坦擔任總理，6個副總理分別來自為泰黨、自泰黨、泰國人團結建國黨等。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2024年9月5日 ~ 9月11日

LUCKY SUPERMARKET SEPTEMBER 13-19, 2024 @SHOPLUCKYSUPERMARKET

<p>15<sup>99</sup> 多款口味</p> <p>好牌即食麵</p> <p>Hao Hao Instant Noodles Assorted Flavours 30x75g</p>	<p>4<sup>29</sup> each</p> <p>海味牌米粉</p> <p>Ocean Swallow Rice Vermicelli Bun Kho Tay Do 908g</p>	<p>2/350</p> <p>雞嘜罐裝香蕉蒂</p> <p>Cock Brand Banana Blossom in Brine 565g</p>	<p>8<sup>88</sup> each</p> <p>友臣肉鬆餅</p> <p>You Chen Seasoned Cake w/ Chicken Floss 15x33g</p>	<p>2<sup>99</sup> 多款口味</p> <p>寶島Q點子麻薯</p> <p>Taiwan Mochi Dessert Assorted Flavours 210g</p>	<p>10<sup>99</sup> 或1罐 \$1.99</p> <p>高高牌椰子蘇打水(6罐)</p> <p>Coco Rico Coconut Soda 6x355mL [or \$1.99 per can]</p>	<p>指定品牌月餅 八折優惠</p> <p>Bà Nam Cali</p> <p>Moon Cake Selected Brand 20% OFF</p>
<p>1<sup>88</sup> /lb</p> <p>上海白菜 [BC產]</p> <p>Shanghai Bok Choy, BC</p>	<p>3<sup>48</sup> /lb</p> <p>新鮮香茅 [美國產]</p> <p>Fresh Lemongrass, US</p>	<p>9<sup>98</sup> /lb</p> <p>越南芫荽 [墨西哥產]</p> <p>Finger Mint Herbs (Rau Ram), MX</p>	<p>2<sup>28</sup> /lb</p> <p>燈籠椒(紅/橙/黃) [BC產]</p> <p>Red, Orange or Yellow Bell Pepper, BC</p>	<p>1<sup>98</sup> /lb</p> <p>青豆仔 [亞省產]</p> <p>Green Beans, AB</p>	<p>2<sup>98</sup> /lb</p> <p>芥蘭 [安省產]</p> <p>Gai Lan Choy, ON</p>	
<p>5/300 或1條 \$0.78</p> <p>新鮮黃粟米 [亞省產]</p> <p>Fresh Yellow Corn, AB [or \$0.78 ea]</p>	<p>1<sup>98</sup> /lb</p> <p>艾福爾柑 [澳洲產]</p> <p>Afourer Mandarin, AU</p>	<p>11<sup>98</sup> each</p> <p>紅毛丹 (3.75lb 袋裝) [墨西哥產]</p> <p>Rambutan 3.75lb, MX</p>	<p>6<sup>98</sup> each</p> <p>黑皮西瓜 (中) [亞省產]</p> <p>Medium Black Watermelon, AB</p>	<p>1<sup>98</sup> /lb</p> <p>木瓜 [墨西哥產]</p> <p>Papaya Intenza, MX</p>	<p>1<sup>88</sup> /lb</p> <p>豐水梨(大) [中國產]</p> <p>Large Brown Pear, CN</p>	
<p>3<sup>99</sup> each</p> <p>雞嘜甜辣醬</p> <p>Cock Brand Sweet Chili Sauce for Spring Roll 700mL</p>	<p>3<sup>29</sup> each</p> <p>亞來地牌罐裝鵪鶉蛋</p> <p>Aroy-D Quail Eggs in Water 425g</p>	<p>89¢ each 多款口味</p> <p>Chick Boy 小食</p> <p>Chick Boy Pop Nik Assorted Varieties 100g</p>	<p>2<sup>19</sup> each</p> <p>牧童牌罐裝嫩菠蘿蜜</p> <p>Asian Boy Young Green Jackfruit in Water 511mL</p>	<p>4<sup>69</sup> each</p> <p>馬尼拉之選廣東炒麵</p> <p>Manila's Choice Wheat Noodle Pancit Canton 454g</p>	<p>11<sup>69</sup> each</p> <p>家樂牌雞粉 (1kg)</p> <p>Knorr Broth Mix Chicken Powder 1kg</p>	<p>2<sup>69</sup> each 多款口味</p> <p>Hansel 夾心餅乾</p> <p>Hansel Sandwich Biscuit Assorted Varieties 10x30g</p>
<p>7<sup>88</sup> /lb</p> <p>新鮮牛坑腩</p> <p>Beef Finger Meat</p>	<p>7<sup>88</sup> /lb</p> <p>特級牛仔骨</p> <p>Beef Short Rib Bone In</p>	<p>5<sup>48</sup> /lb</p> <p>新鮮牛腩</p> <p>Beef Flank</p>	<p>6<sup>98</sup> /lb</p> <p>新鮮牛眼肉扒</p> <p>Halal Beef Eye of Round AA</p>	<p>6<sup>88</sup> /lb</p> <p>新鮮特級牛腱</p> <p>Beef Shank Digital Muscle</p>	<p>1<sup>88</sup> /lb</p> <p>新鮮特級小雞腿</p> <p>Chicken Drumstick</p>	<p>2<sup>88</sup> /lb</p> <p>新鮮特級開邊雞翼</p> <p>Chicken Split Wings</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective September 13, 2024

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
13	14	15	16	17	18	19



WEDNESDAY 星期一

美英情報首長罕見同場 力挺烏越境與俄打仗

美國中央情報局 (CIA) 局長伯恩斯與英國軍情六處 (M16) 處長穆爾，上周六在英國倫敦首次一起出席公開活動，情況罕見。伯恩斯指，烏軍上月突然越境攻擊俄羅斯，可能扭轉持續超過兩年半的俄烏戰事，呼籲烏克蘭的盟友不要因俄羅斯威脅會令衝突升級而退縮。

澤連斯基晤意總理 商重建烏克蘭計劃

意大利總理梅洛尼上周六與烏克蘭總統澤連斯基會晤，承諾堅定不移地支持烏克蘭對抗俄羅斯，兩人討論基輔結束與俄羅斯的戰爭和重建烏克蘭的計劃。

委國總統發拘捕令 反對派領袖已離境

委內瑞拉總統馬杜羅日前下令拘捕反對派領袖岡薩雷斯 (Edmundo Gonzalez)，岡薩雷斯上周六已離開委內瑞拉，前往西班牙尋求庇護。委內瑞拉外交部宣布，即時撤銷巴西對阿根廷駐委內瑞拉大使館的代表權，聲稱掌握證據大使館用作策劃暗殺馬杜羅、副總統羅德里格斯，並從事其他恐怖活動。

法國30萬人示威 抗議右翼任總理

法國上周六全國30萬人響應左翼號召上街示威，抗議總統馬克龍任命右翼共和黨的巴尼耶出任總理。示威者還指摘馬克龍渴求得到權力，要求他下台。雖然左翼聯盟在7月的法國國會選舉贏得最多議席，但馬克龍卻選擇了保守派的巴尼耶為新總理，引起示威者不滿，他們響應極左派領導人梅朗雄等領袖的號召上街示威。

以軍襲加薩 48小時奪61命

巴勒斯坦醫護人員上周六指，以軍過去48小時在加薩地帶與哈馬斯武裝分子作戰，造成至少61人喪生。以軍則稱，攻擊目標是哈馬斯槍手。

自民黨與政府協商 最快10.1選新首相

日本執政自民黨本月27日將選出新總裁，參選人數已創黨史新高紀錄。日媒上周六引述消息報道，自民黨與政府正協調，最快10月1日召集臨時國會選出新首相。若新首相立即解散國會眾議院舉行大選，投票日最快可能是10月27日，亦不排除於11月10日舉行。

兩艦將穿越台海 德拒先通知北京

德國《明鏡周刊》上周六指，兩艘德國軍艦將於本月中旬過台灣海峽，將是22年來首次有德國軍艦穿越台海。中國不會收到德國軍艦通過台海的正式通知，以強調德方認為今次航行屬於正常行動。

荷蘭擴光刻機管制 華表不滿

針對荷蘭上周五宣布將擴大光刻機管制範圍，中國商務部新聞發言人昨日強調，中方對此表示不滿，同時指摘美國脅迫他國加嚴半導體及設備出口管制，中方對此亦堅決反對。

TUESDAY 星期二

山東號遠海遠域訓練 首與兩棲攻擊艦組隊

解放軍海軍昨日發布影片，展示山東號航空母艦編隊近日進行遠海遠域實戰化訓練，訓練海區覆蓋南海、西太平洋等海域，編隊包括一艘075型兩棲攻擊艦，但沒有公開訓練時間。值得注意的是，今年7月的衛星相片拍到山東號與另外8艘解放軍水面艦在南海集結，包括075型兩棲攻擊艦海南號，該編隊組成與今次釋出影片的軍艦組合，當時有軍事博主相信，這是中國首次演練由航母和兩棲攻擊艦組成的特混打擊群。

李強今起出訪沙特及阿聯酋

中國外交部發言人毛寧昨日宣布，應沙特阿拉伯王儲兼首相穆罕默德·薩勒曼、阿聯酋副總統兼總理馬克圖姆邀請，國務院總理李強將於今天至周五赴沙特主持召開中國—沙特高層別聯合委員會第四次會議並訪問沙特和阿聯酋。

西班牙首相訪京 稱與華部分立場不一致

中國和歐洲的貿易摩擦持續升級之際，正在訪華的西班牙首相桑切斯昨日指中國和西班牙在某些問題的立場並不完全一致，但仍然保持建設性的對話和合作意願，尋求有利於所有各方的共識解決方案。

賀錦麗特朗普辯論表現 勢成大選勝負關鍵

美國總統候選人第二場電視辯論將於當地時間周二登場，周日公布最新民調顯示，民主黨總統候選人賀錦麗與她的對手、共和黨總統候選人特朗普目前支持率相若。分析認為，兩人可能只會舉行一場辯論，因此今場辯論的表現或對大選產生決定性作用。

委國反對派領袖抵步 受西班牙庇護

委內瑞拉總統馬杜羅日前下令拘捕宣稱勝出總統選舉的反對派領袖岡薩雷斯，岡薩雷斯上周六前往西班牙尋求政治庇護。西班牙外交部周日指，岡薩雷斯與妻子當日抵達該國的托雷洪軍用機場，中途曾在亞速爾群島短暫停留。

宣布參選自民黨總裁 小泉進次郎支持度居首

日本自民黨總裁選舉將於本月27日投計票，日媒昨日公布最新民調顯示，前環境大臣小泉進次郎獲得28.5%的支持率，在目前已宣布或表態參選的12人中位居榜首。

議員認伊朗已向俄供彈道導彈

伊朗議會國家安全與外交政策委員會成員阿德斯塔尼 (Ahmad Bakshayesh Ardestani) 上周六承認，該國已向俄羅斯提供彈道導彈。阿德斯塔尼接受當地傳媒訪問時提及，伊朗須通過以物易物滿足需求，包括進口大豆及小麥，故需運送導彈，以及向俄發送軍用無人機。

THURSDAY 星期三

美眾院 通過多項涉華法案 設基金對抗

美國眾議院周一復會，隨即通過多項涉華法案，包括《打擊中國惡意影響基金授權法案》、《台灣衝突阻嚇法案》及《生物安全法案》等。當中《打擊中國惡意影響基金授權法案》授權每年撥款3.25億美元，設立打擊中國影響的基金。

中美司視像討論共同關心問題

中國國防部昨日公布，根據中美兩國元首三藩市會晤共識，中國解放軍南部戰區司令員吳亞男與美軍印太司令帕帕羅當日上午舉行視像對話，就共同關心的問題深入交換意見。

非法移民暴力問題 德復設臨時邊境管制

德國近期接連發生多宗與移民有關的暴力事件。該國政府周一宣布，在全國所有陸地邊境恢復臨時邊境管制，以解決非法移民問題，並保護公眾免受回教極端主義的侵害。奧地利隨即表明，不會接收任何在邊境被德國拒之門外的移民。

俄指烏144無人機攻擊 覆蓋莫斯科

俄羅斯昨日指烏克蘭當日向莫斯科及俄羅斯西部地區施放144架無人機，是兩國交戰以來最大規模之一。襲擊造成莫斯科州拉姆斯科耶市 (Ramenskoye) 一人死亡，3人受傷，多幢建築物受損。莫斯科4個機場之中，有3個需要緊急關閉。

以軍空襲加薩營地40死60傷

以色列國防軍周二凌晨空襲加薩地帶南部城市汗尤尼斯一個帳篷營地，造成至少40人死亡，60人受傷。加薩民防機構指，遇襲的是馬瓦西一個人道區域，以軍則稱打擊的是在人道區運作的巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯指揮與控制中心。哈馬斯發表聲明指，說哈馬斯成員在襲擊現場的講法是謊言。

伊朗否認向俄交付彈道導彈

伊朗革命衛隊高級指揮官諾扎里 (Fazlollah Nozari) 周一否認該國向俄羅斯交付彈道導彈，直指相關報道是心理戰。烏克蘭外交部同日傳召伊朗臨時代辦阿穆澤加爾 (Shahriar Amouzegar)，抗議伊朗可能向俄羅斯提供彈道導彈，警告若證實情況，將對烏伊雙邊關係產生毀滅性的和不可挽回的後果。

布林肯晤英外相 冀繼續加強聯盟

正在英國訪問的美國國務卿布林肯，周二在倫敦與英國外交大臣林德偉舉行戰略對話，探討俄烏戰爭及中東問題，期望繼續加強兩國特殊關係。

Google拒認壟斷 歐洲法院駁回上訴

美國科企Google違反反壟斷法，2017年遭歐盟委員會重罰24.2億歐元，之後提出上訴。設在盧森堡的歐洲法院周二駁回上訴，維持先判判決。Google發簡短聲明表示失望。

# 一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS

2024年9月5日 ~ 9月11日



## LOCALLY OWNED AND OPERATED



 <p>388 /lb 4 Days Only Sept 13-16 只限四天 特級羊蹄 Halal Lamb Feet</p>	 <p>158 /lb 4 Days Only Sept 13-16 只限四天 豬頸骨 Pork Neck Bones</p>	 <p>488 /lb 4 Days Only Sept 13-16 只限四天 五花腩連骨 Pork Belly Bone In</p>	 <p>198 /lb 4 Days Only Sept 13-16 只限四天 特級豬腳 Pork Feet</p>	 <p>188 /lb 4 Days Only Sept 13-16 只限四天 豬元蹄 Pork Hock</p>	 <p>1188 /lb 4 Days Only Sept 13-16 只限四天 游水肉蟹 Live Dungeness Crab</p>	 <p>699 each 只限 Sunridge店 Marine Lines 小墨魚 (1.5lb) Marine Lines Small Cuttlefish 1.5lb</p>
 <p>229 each 天使牌淡奶 Angel Sweetened Condensed Creamer Condensada 380g</p>	 <p>219 each 鎮江香醋 Sun Shine Chinkiang Vinegar 500mL</p>	 <p>499 each 榮榮牌白油腸 Wing Wing Chinese Sausage 375g</p>	 <p>349 each 牧童牌龍口粉絲 Asian Boy Lungkow Bean Thread Mien Dau Xanh 300g</p>	 <p>6/749 或1個 \$1.29 加多寶涼茶 Ji Duo Bao Herbal Tea Red Tin 310mL (or \$1.29 ea)</p>	 <p>389 each 李錦記海鮮醬 (膠樽) Lee Kum Kee Hoisin Sauce Plastic Bottle 443mL</p>	 <p>399 each 海燕牌芝麻炸榴槤 Ocean Swallow Round Sesame Donut with Durian 200g</p>
 <p>2/450 或1包 \$2.49 海燕牌蒸原條香蕉 Ocean Swallow Steamed Whole Banana 454g (or \$2.49 ea)</p>	 <p>2/350 或1包 \$2.29 幸福牌原個去皮木薯 Lucky Peeled Whole Cassava 454g (or \$2.29 ea)</p>	 <p>2/450 或1包 \$2.29 海燕牌熟甜粟米 Ocean Swallow Cooked Sweet Corn 400g (or \$2.99 ea)</p>	 <p>988 /lb 只限 Sunridge店 好運燒肉 Lucky BBQ Roasted Pork</p>	 <p>798 each 只限 Sunridge店 好運沙爹牛肉潛艇三文治 Lucky Satay Beef Submarine</p>	 <p>299 each 金樂牌炸油條 Golden Happiness Chinese Long Doughnut 225g</p>	 <p>249 each 好運雜錦曲奇餅 (6塊) Lucky Assorted Cookies 6pcs</p>
 <p>229 each 第一家牌春卷皮 (5吋/8.5吋) TYJ Spring Roll Pastry 5" or 8.5" 275-400g</p>	 <p>599 each Chau Tre 春卷 / Cholimex 素食春卷 Cau Tre Spring Roll Seafood or Cholimex Spring Roll Veg 500g</p>	 <p>299 each 指定選擇 Ocean Ria 魚丸 Ocean Ria Fish Ball Selected Varieties 220g</p>	 <p>669 each Shirakiku 餃子 (豬肉/韭菜豬肉) Shirakiku Gyoza Potstickers Pork or Leek and Pork 590g</p>	 <p>349 /lb 幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Tuna Bonito Tambakol</p>	 <p>499 /lb 海燕牌有頭鱸魚 Ocean Swallow Head On Climbing Perch 200UP</p>	 <p>449 each 幸福牌巴沙魚扒 Lucky Basa Pangasius Chunk 500g</p>
 <p>399 /lb 海燕牌原條去腸肚鮰魚 Ocean Swallow Whole Gutted Catfish 800UP</p>	 <p>899 each 三魚牌野生帶魚段 3Fish Wild Hairtail Sabre Segment 20/25 908g</p>	 <p>1099 each 薩蘭加尼填蘆虱目魚 Sarangani Bay Relleno Bangus/Stuffed Milkfish 454g</p>	 <p>399 each 三魚牌銀絲魚 3Fish Silver Fish 5/7 160g</p>	 <p>899 each 幸福比內牌有頭有殼老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 15/18 454g</p>	 <p>699 each 越金牌去頭有殼白蝦 Viet Gold Headless Shell On White Shrimp 51/60 400g</p>	 <p>399 each 甜味 辣味 布拉勤牌菲律賓腸仔 Bulacan Cured Pork Sausage Sweet or Hot Longanisa 375g</p>

Flyer prices effective September 13, 2024 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) | f i s

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準





# 卡城中華文化中心

## CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

### Mid-Autumn Festival Event

## 中秋節慶祝活動

FREE

中秋將至，文化中心將於九月十三日舉辦慶祝活動。當日除了攤位市集和文娛表演，夜晚九時會有河南少林金龍隊的舞火龍表演和龍燈巡遊，切勿錯過！

日期：九月十三日  
時間：下午二時至十時  
地點：卡城中華文化中心

合辦：卡城中華文化中心

### 書法繪畫同源

Abe Au 區傑棠老師

了解書法原理，  
如何引伸到繪畫的技法

日期：九月二十八日至十一月十六日 (逢星期六)  
時間：下午二時至三時半  
費用：\$120+GST (八堂)

### 標準急救混合課程

紅十字會培訓合作伙伴

### 中文標準急救證書一日課程

- 線上授課輔以一日親身授課
- 完成課程可獲頒三年有效標準急救證書
- 以中文授課 (粵語 & 普通話)
- 2024年10月5日 (星期六) & 10月13日 (星期日)
- 上午九時至下午五時
- 12歲或以上均可報名
- 費用：\$150 + GST
- 卡城中華文化中心
- 最少四名學生開班

電話：(403)262-5071  
www.culturalcentre.ca  
197-1 St SW, Calgary

有興趣可掃描二維碼或電話報名!

### QIGONG BEGINNER CLASS

## 氣功初級班

時間：每週日 上午10:00至中午12:00  
費用：\$200+ GST (5堂)  
導師：Yan Ying Cui

### WEEKEND MANDARIN COURSE (BEGINNER I)

## 普通話週末初級班

星期六 10:00 AM - 12:30 PM

課程費用：\$310.00+GST (8節課)  
導師：Jessica Yen  
授課語言：普通話和英語

### KIDS' MANDARIN CLUB

## 普通話兒童班

時間：逢星期六 1:00pm - 2:30pm  
費用：\$300.00+GST (8節課)  
年齡：7歲至12歲  
導師：Jessica Yen  
授課語言：普通話和英語

### TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS

## 養生太極氣功初級班

時間：每週六 上午11:00至中午12:00  
費用：\$110 + GST (10堂)  
導師：David Ha

### 簡化太極24式

日期：九月十九至十二月五日  
時間：晚上七時至八時 (逢星期四)  
費用：\$100+GST (12堂)  
地點：卡城中華文化中心  
導師：King Wong黃景生中醫師

### Hung Gar Kung Fu Course

## 洪家拳武術班

時間：每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入  
費用：\$110 + GST (12堂)  
導師：張建霖師傅

### 加拿大亞伯達省卡加利順德聯誼會

## Shunde Association of Calgary, Canada

Suite 377, 328 Centre St. SE, Calgary, AB, T2G 4X6 (Dragon City Mall 3rd Floor | 龍成商場三樓)  
Phone: 403-263-3668 | Email: shunde00@outlook.com | Website: www.shundecalgary.ca

### 會員大會通告 Notice of Annual General Meeting

依照會章規定，本理事會召開本年度全體會員大會，敬請各會員依時出席。議程包括會務報告、會章修改及財政報告。因第十一屆理事會任期屆滿，今年會員大會設理事改選，所有於二零二四年十月一日符合會章規定賦予權利之會員，均有選舉及或被選權。該等會員如有意角逐下屆理事職位或有提案，必需以書面於二零二四年九月十九日前送達理事會，會員大會當日不接受臨時議案。

日期：二零二四年十二月八日 (星期日)  
時間：中午十二時正  
地點：377, 328 Centre Street S.E., Calgary AB T2G 4X6

### Notice of Annual General Meeting and PROXY

In accordance with our byelaw requirements, our Annual General Meeting for 2024 shall be held on Sunday December 8, 2024 at 12:00 noon at the clubhouse. All eligible members are welcome to attend. There will be a report of financial and other matters and election of the 12th Board of Directors. Latest by Sept 19, 2024, all members eligible as of Oct 1, 2024 are welcome to stand for election for the next term, and/or propose additional agenda items at the annual general meeting. Such election forms and/or proposed new agenda items in writing must reach the 11th Board of Directors by Sept 19, 2024. No new agenda item can be added on the date of the annual general meeting. A meeting of newly elected directors shall be held as soon as possible after the annual general meeting, and full board of directors including their new positions shall be announced as soon as possible thereafter.

Date: December 8, 2024 (Sunday) Time: 12:00 NOON  
Location: 377, 328 Centre Street S.E., Calgary AB T2G 4X6



## 埠仔餐館連物業 出讓

位卡城以南一個半小時車程  
Fort MacLeod 小鎮，上居下舖。  
餐房四十八座位，有酒牌，現  
經營中/西餐，容易操作，夫妻  
拍檔廿八年，日收入千五，潛  
質大，風險低。樓上四睡房兩  
廳，廚房浴廁及儲物室，後進  
式車房，設備齊全。

原價 \$680,000

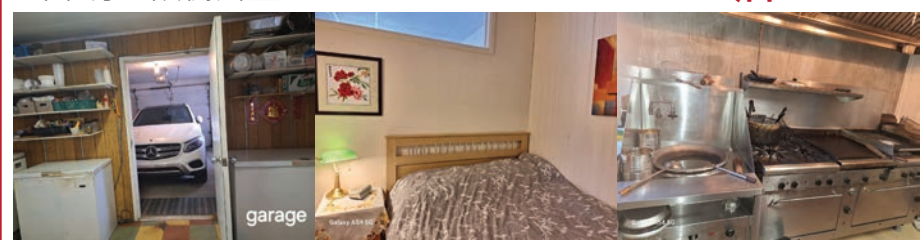
促銷價 \$560,000

或可房屋交換，勿失良機。

詳情請致電

403-929-8939

John 洽



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，  
要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



REAL ESTATE  
PROFESSIONALS  
INC.  
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：www.raymondlau.net





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

## 耆英園地



第 1997 期 2024 年 9 月 12 日—18 日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

### 身心靈之旅

日期: 2024 年 10 月 10 日 (四)  
時間: 10:30-13:00  
地點: 耆英會禮堂  
費用: 全免

行程包括:  
健康短劇  
睡前瑜伽  
覺察飲食  
腦精靈攤位  
精神健康資訊

查詢及報名: 區先生

### 身心舒暢園藝工作坊

#### 押花畫及扦插盆栽

由園藝活動導師指導參加者製作押花畫。此外，導師亦教授植物扦插技巧，讓小擺設陪伴大家渡過寒冬的日子。

9 月 24 日、10 月 15 及 22 日 (三堂)  
下午 1:30-3:00

會員: 28 元、非會員: 42 元 (費用包材料)  
耆英會地庫娛樂室

查詢及報名: 何姑娘

### 「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午 2:00 - 3:00  
網上 Zoom ID 875 977 9955

9 月 18 日 (三)  
園藝: 種子儲存及來年泥土準備  
講者: 資深園藝義工 Sander

加拿大中文電台 FM94.7  
「社區透視鏡」節目  
逢星期五 上午 10:30 - 11:00

9 月 13 日  
主題: 骨骼健康  
講者: 亞省醫療服務局 Yvonne

### 國家公園三重奏

傑士柏 (Jasper) 班芙 (Banff) 庫特內 (Kootenay)

#### 兩天勝景遊

出發日子更改  
尚有少量名額! 歡迎報名!

行程:  
乘車遊覽冰原大道、  
鴉爪冰川、多個壯麗瀑布  
瑪琳峽谷、哥倫比亞冰原  
體驗冰上雪車 (自費)

出發日期:  
2024 年 9 月 21 日 - 22 日  
(星期六、日)  
集合時間: 上午 7:30  
集合地點: 耆英會

收費:	會員價	非會員價
2 人房	\$290/位	\$310/位
3 人房	\$270/位	\$290/位
4 人房	\$250/位	\$270/位

小童 (1-11 歲) 與 2 成年人同房 \$190/位

費用已包括: 酒店住宿 豪華旅遊巴士  
公園入場費 1 早 2 午 1 晚 (4 餐)  
另收: 司機小費 共 \$10/位

查詢及報名: 蕭先生 或 行政部

### 太極扇

太極扇吸取中華傳統武術精華,把太極拳的動作和不同風格的武術動作共熔一爐,將扇子揮舞與太極運動技巧靈活結合。(國語授課)

班級	日期	時間
初班 適合初學人士	10 月 21 日--12 月 16 日 (11 月 11 日休息, 共 8 堂)	逢週一 下午 1:00-2:30
中班 適合有基礎人士	10 月 21 日--12 月 16 日 (11 月 11 日休息, 共 8 堂)	逢週一 上午 10:00-11:30

會員 \$24 / 非會員 \$36  
(本課程將為學員提供太極扇進行學習)

查詢及報名: 楊姑娘

### 更改行政辦公室開放時間

由 10 月 2 日 (星期三) 起, 逢星期一至星期六本會行政辦公室 (地面) 開放時間更改如下:

上午 9:00 - 12:15 對外開放  
中午 12:15 - 12:45 午膳休息  
下午 12:45 - 5:00 對外開放

感謝你的支持。

### 2024 義工嘉許晚宴

10 月 4 日 (星期五) 下午 5:45-8:30  
5:45 恭候 6:00 入席  
粵食粵美 (Calgary Chinese Cultural Centre Cuisine)

參加資格: 凡耆英會義工於 2023 年 7 月 1 日至 2024 年 6 月 30 日期間, 為耆英會提供 20 小時或以上義工服務時數, 將獲邀請參加義工嘉許晚宴。  
義工可向所屬計劃職員查詢及報名, 或致電 (403) 269-6122 與黃先生聯絡。  
截止報名日期: 2024 年 9 月 23 日

### 身心靈健康交流工作坊

歡迎有興趣提升應變能力、管理日常壓力、增進幸福感的 50 歲或以上人士參與。  
可自選有興趣的課題報名參加

課題	日期
解決問題的技能	9 月 21 日 (六)
正向活動	9 月 28 日 (六)
管理反應	10 月 5 日 (六)
正面思考	10 月 19 日 (六)
健康關係	10 月 26 日 (六)

上午 10:00 - 12:00  
耆英會地庫  
導師: 安姑娘 (註冊社工)  
查詢或報名: 區先生

## 新活動促進亞省技術行業發展

亞省政府正在推動一項新活動，強調學徒教育和技術行業在該省的重要作用，以鼓勵更多學生進入熱門職業。

從住宅到高速公路，熟練的工匠造就亞省的景觀，在維護和提高行業標準扮演重要的角色。這些備受推崇的人才後來成為各個行業的領導者、創新者、企業主和教育家。

亞省政府正在發起一場廣告活動及架設網站，宣導學徒教育並強調技術熟練的工匠為該省帶來的價值。學徒教育是高等教育，個人為培養技能所做的任何努力，無論是通過學徒制還是大學教育，都將為他們獲得經濟成功和職業滿意度奠定基礎。

「隨著世界不斷變化，亞省政府致力於幫助我們的專上學生獲得在未來經濟中取得成功所需的技能。通過宣導學徒教育和技術行業的職業發展，我們可以激勵未來的學徒並吸引更多技術人員來到本省。」

高等教育部長 Rajan Sawhney  
2024-2025 年，亞省將投資學徒計畫超過 1.17 億加幣。其中包括 7800 萬加幣用於全省 11 所高等教育機構的學徒計畫名額，比去年增加 2400 萬加幣。

當考慮學徒教育時，學生正在考慮對他們的未來進行高影響、低成本的投資，並擁有為亞省不斷發展的經濟做出貢獻的廣泛機會。從木工到美髮，亞省目前提供 47 種不同的學徒計畫可供選擇。

亞省政府致力於確保所有代表性不足的群體，例如婦女、新移民和身心障礙者都有機會從事技術行業的職業。

#### 促進技術行業和學徒制

亞省致力於推進學徒教育和技術行業的發展，這得益於對 NAIT 高級技能中心和學徒學習補助金等機構的投資，以及 BLUprint (TELUS Spark 科學中心) 和起重機和起重設備操作員培訓 (國際操作工程師聯盟) 等合作夥伴關係。

亞省致力於通過各種方式接觸學生，包括實體推廣機會。今年夏天，學徒和行業培訓 (AIT) 在亞省最受歡迎的卡爾加里牛仔節和 K-days 兩個夏季活動設立資訊展臺。高等教育部門還將在秋季

訪問高中，接觸潛在的學徒，並確保那些希望瞭解更多學徒機會的人能夠獲得資訊。

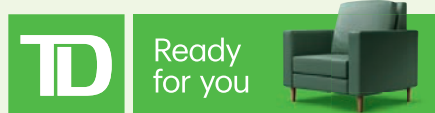
亞省正通過技術工種青年大使諮詢委員會和青年技能網路，擴大技術工種青年的聲音，並與安大略省勞工、移民、培訓和技能發展部合作，簽署一份諒解備忘錄，以確定國際證書認可和熟練工後認證的框架。

亞省政府通過有針對性的投資，增加高需求行業的學徒席位和項目，為學生提供實現職業道路的機會，這對於促進該省的經濟發展至關重要。

資料提供: Alberta Government

## 準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中  
Percy Ng

經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



**IGNITE TV** 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

**Shaw** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

# 以青春的名義

**龍祥頻道**  
LS TIMES TV

**週日首映**

9月15日 5PM / 10PM  
主演：劉嘉玲、吳肇軒

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Sept 12	星期五 FRIDAY Sept 13	星期六 SATURDAY Sept 14	星期日 SUNDAY Sept 15	星期一 MONDAY Sept 16	星期二 TUESDAY Sept 17	星期三 WEDNESDAY Sept 18
0:30 新聞重播 1:30 飛鷹計劃 3:30 女校風雲之邪教入侵 5:30 毒舌大狀 8:00 還老頂 10:00 嚟咕嚟咕新年財 12:00 女遊大阪之御堂筋線 12:40 無名 15:10 飛鷹計劃 17:15 神探大戰 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 女遊大阪之御堂筋線 20:45 12金鴨 22:25 愛比死更冷	0:15 新聞重播 1:15 公主復仇記 3:10 漫畫風雲 5:00 風流三壯士 6:50 神探大戰 8:40 12金鴨 10:15 愛比死更冷 12:00 煉狗術師III 12:35 公主復仇記 14:40 漫畫風雲 16:45 三生三世十里桃花 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煉狗術師III 20:45 深海尋人 22:55 白髮魔女傳	0:40 新聞重播 1:40 無名 4:10 我的野蠻同學 6:00 旺角撞FIT人 7:55 三生三世十里桃花 10:10 深海尋人 12:30 白髮魔女傳 14:25 我的野蠻同學 16:25 女朋友 男朋友 18:45 臥底服務團 19:30 香港有線新聞 20:00 刺陵 22:00 再生人 23:35 臥底服務團	0:20 香港有線新聞 0:50 花街柳巷 2:40 追擊八月十五 4:55 無名 7:20 女朋友 男朋友 9:20 刺陵 11:20 再生人 13:00 花街柳巷 14:45 追擊八月十五 17:00 以青春的名義 19:30 香港有線新聞 20:00 重案竊仔GUN 22:00 以青春的名義	0:10 香港有線新聞 0:40 絕世好B 2:45 情迷大話王 4:35 異空危情 6:25 以青春的名義 8:10 重案竊仔GUN 10:00 絕世好B 12:00 週一祥談 12:40 情迷大話王 14:45 異空危情 16:50 影 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一祥談 20:50 死亡預告 23:20 無間道	1:15 新聞重播 2:15 豐胸秘Cup 4:05 狂野臥底 5:40 影 7:50 以青春的名義 9:35 死亡預告 12:00 香港奇則 3 12:35 無間道 14:45 豐胸秘Cup 16:55 人間喜劇 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 香港奇則 3 20:45 六壯士 22:50 大內密探靈靈狗	0:45 新聞重播 1:45 生死速遞 3:35 陰陽路之升棺發財 6:00 人間喜劇 8:05 六壯士 10:10 以青春的名義 12:00 九運知天命 12:40 大內密探靈靈狗 14:55 生死速遞 17:00 潛行者 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 九運知天命 20:45 飛龍猛將 22:35 婚前試愛

**東方**  
商業分類

廣告熱線：  
403.617.2100  
danny@trendweekly.com  
三個月 (13期) \$155+GST / 每個  
六個月 (26期) \$295+GST / 每個  
一年 (52期) \$560+GST / 每個

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**  
春・越南餐廳  
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**M&M**  
▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家  
\*更換擋風玻璃\*  
\*被石塊擊破玻璃修理\*  
\*申請保險金\*  
地址：326 16 Ave NW, Calgary  
電話：(403)520-2062 手機：(403)512-8830

**LANDY.ca INSURANCE**  
**楊氏保險**  
David Wong 黃熾烈 Cell: (403)861-8128 Email: david.wong@landy.ca  
Belmon Li 李向明 Cell: (403)680-0077 Email: Belmon.li@landy.ca  
Tel: 403-277-1723  
www.landy.ca  
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

**東方**  
www.orientalweekly.net  
為方便廣告客戶  
現歡迎以信用咭付款

**發 FAT KEE 記**  
專營各類鮮肉  
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage  
牛肉丸 越南札肉  
雞肉丸 豬肉丸  
#103, 111 - 3Ave. S.E. Bay #3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB Calgary, AB  
Tel: (403)266-1229 Tel: (403)276-8288

**國泰參茸藥行**  
本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖  
遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方  
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

**ACTIVE AUTO BODY**  
永久車身修理公司  
www.activeautobody@hotmail.ca  
林友团主理 三十多年經驗  
Discount Deductible 修理期間，有車提供  
加設輪胎服務  
\*經驗技師 \*快捷便利  
\*車身修理 \*品質保證  
\*免費估價 \*取價公道  
BUS: 403-277-1710  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
Cell: 403-617-6500

**百福石碑**  
•最優質的服務  
•最多樣的款式  
•最新穎的設計  
•最合理的價錢  
•歡迎閣下隨時來廠參觀，  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。  
•地址：4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)  
•請隨時致電何先生  
(廣東話、普通話、英文)  
解答任何問題：  
403-619-1033

**松記燒臘家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理  
承辦金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味  
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

**Junevillage Facials & Cupping Therapy**  
艾美醫療美容、拔罐、艾灸  
精油 刮痧 撥筋 排毒  
① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸  
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時  
③ 中西結合治療青春痘及淡斑  
電話預約：587-834-0138  
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

**Compu-Care Auto Service**  
汽車修理中心  
★電腦分析  
★檢修  
★熱車修理  
★電力裝修  
★四輪校正  
•設有十個修車位  
•備有專業牌照技師  
•設有傳送服務  
•兼出售輪胎、修補  
車胎及平衡車輛輪胎  
請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING  
Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)  
名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

**山景墓園**  
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS  
設有殯儀館及火化場  
提供最完善的殯儀服務，環境優雅  
景色美麗，是壽地最佳選擇。  
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975  
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



# 新的市場規則使電能價格減半

亞省政府為降低水電費而出臺的新市場規則使8月份電價同比下降近60%。

降低電能等日常必需品的成本是亞省政府的首要任務。為了實現這一目標，亞省政府正在對整個電力系統進行現代化改造，為降低電費並保護亞省的納稅人提供長期解決方案。這項工作已經順利開展，防止電價暴漲的措施已於7月1日生效，來年還將出臺更多措施。政府的初步現代化工作意味著亞省居民的8月份電費已經大幅下降了近60%。

“我們的政府承諾將為亞省民降低水電費，我為我們的努力取得的成果感到自豪。這些數字說明了一切、證明了我們政府的新政策是有成效的，在未來還會發揮更大的作用。”

——可負擔性和公共事業部長Nathan Neudorf

《市場力量緩解條例》自7月1日生效以來，已經為亞省民省下了更多的錢。該條例防止了簽署了浮動電價合同的亞省省民的電價飆升。實施數周後，該條例保護了浮動電價合同下的亞省省民的電價免受夏季熱浪推高需求的影響，尤其是在這樣電力供應至關重要的時刻。《市場力量緩解條例》正在發揮作用，使8月份電價同比下

降了近60%。獨立報告估計，該條例將在未來十年為亞省省民節省超過80億加元。



圖1 - 亞省電費默認價格比較：  
2023年8月與2024年8月

表1 - 2023年與2024年亞省默認電價的月平均價格			
	2023	2024	
7月	27.50 c/kWh	11.86 c/kWh	
8月	32.27 c/kWh	13.19 c/kWh	

\*四大默認電價供應商的平均月費（ENMAX, EPCOR, FortisAlberta, ATCO Electric）

資訊來源：亞省公用事業委員會

降低水電費用的其他措施將於2025年生效，例如《公用事業可負擔性法規修正案》(UASAA)、對默認電價的監管變更以及對輸電成本分配方式的變更。《公用事業可負擔性法規修正案》於4月通過，將默認電價更名為“最後手段費率”，並將降低和穩定本地接入費。僅這項立法估計每年就能為普通家庭節省937加元的默認電價電費。

亞省政府正在通過降低電力成本開闢通往繁榮的道路，確保亞省居民將更多辛苦賺來的錢留在自己的銀行帳戶中。公用事業消費者權益宣導組織(UCA)繼續幫助亞省居民更好地瞭解和運用公用事業市場，他們的宣導在過去20年裡為亞省居民節省了超過32億加元。亞省居民如果需要水電費賬單方面的幫助、或與零售供應商發生糾紛，請與UCA聯繫。

資料提供：Alberta Government

# 新法律援助協議已達成

亞省政府、亞省法律援助局和亞省律師協會已完成一項新的長期治理協議。



從左到右：Ryan Callioux, KC，亞省法律援助局董事會主席；Mickey Amery，司法廳長兼總檢察長；Deanna Steblyk, KC，亞省律師協會會長。通過合作，亞省政府、亞省法律援助局和亞省律

師協會簽署了一項新的五年治理協議，這項協議象徵著各方對高品質、獨立性和可持續法律援助計劃重要性的共識。

新的治理協議將於2024年9月6日生效，並持續到2029年9月5日。通過簽署協議，所有參與方都承諾確保亞省的法律援助體系穩定，並繼續滿足需要法律援助者的需求。新協議強調了亞省政府致力於確保亞省人均可獲得司法公平的承諾，承認法律援助對於許多在獲得法律服務方面有經濟困難的人民來說是一項重要服務。

「在亞省提供法律援助服務是一項共同承諾，所有相關團體都非常重視這項承諾。我們的目標是確保現在和未來所有亞省法律援助的可持續性和財務方面的可追責性，這項

新協議使我們走上了正軌。

司法廳長兼總檢察長 Mickey Amery 此協議是確保亞省獲得司法公平的重要一步，特別是對於我們社會中最弱勢的群體。亞省政府將繼續與亞省法律援助局、亞省律師協會和司法系統的其他主要成員合作並諮詢他們的意見，以確保有關亞省法律援助服務未來方向的決策由數據驅動，並且由有需要的亞省弱勢群體指引。亞省政府仍然致力於持續提供法律援助服務、資助我們的合作夥伴，並與他們開展合作。

資料提供：Alberta Government



**好運大酒家**  
**HO WON RESTAURANT**  
地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca  
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

**急聘**

**全職**  
**經驗頭廚**  
**經驗炒鑊、砧板**  
**及洗碗各壹名**

有意者請致電約見 **403-266-2234**

**囍雙逢**

海鮮酒家

**CALTONS CHINESE RESTAURANT**  
5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

**誠聘**

**全職 / 兼職**

**廚部：- 炒鑊 - 打雜**  
**樓面：- 企檯**

有意者請親臨面洽或可致電約見

**James Tull**  
**杜振邦**

Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamestull888@gmail.com







**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777      www.greyeagleresortandcasino.ca

**OPEN 24 HOURS**

角子機 及 博彩遊戲機  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩 Regular Table Games 10 a.m. ~ 3 a.m.	撲克耍樂 Poker Thurs ~ Sunday 2 p.m. ~ 2 a.m.
---	---



**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**AUGUST 2 – AUGUST 31**

**\$250 DRAWS**

**WEDNESDAYS, FRIDAYS, AND SATURDAYS**  
**12:00 PM, 2:00 PM, 4:00 PM, 6:00 PM, 8:00 PM**  
**BEAT THE HEAT WITH COLD CASH**



**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**MONTH END Madness**

**MAY 1 - DEC 31, 2024**

**COMPETE TO WIN A SHARE OF \$18,888 IN CASH & PRIZES IN OUR BACCARAT TOURNAMENT!**

**8 MONTHS OF THRILLS!**  
(ALTERNATING MONTHS)

- ★ BACCARAT TOURNAMENT: ★  
\$6,888 FOR 1ST PLACE, PLUS SPECIAL DRAWS
- ★ CASH DRAWS: \$5,000, EXTRA ON NEW YEAR'S EVE ★
- ★ EARN BONUS REWARDS POINTS THROUGHOUT THE PROMOTION ★

**HOW TO ENTER**

- ★ FREE BALLOT ON DAY OF BACCARAT TOURNAMENT/CASH DRAW ★
- ★ EARN EXTRA BALLOTS WITH POINTS ★

# 為家庭和學生提供更多的學校選擇

新開辦的Foundations for the Future特許學院中學將為家庭和學生提供優質的教育課程。

亞省政府一直以其支持學校選擇的悠久歷史而自豪。亞省為學生提供的教育選擇比加拿大的其他任何省份都多。這些選擇包括公立學校、分立學校、法語學校、學院學校、獨立學校、家庭教育和公立特許學校。政府在這方面的支持使家庭和學生能夠找到最符合學生需求的教育途徑，幫助他們充分發揮潛力。亞省政府致力於通過增加教育系統中公立特許學校的數量來增強擇校能力。

在亞省政府的為學生和家庭提供更多的學校選擇的支援下，位於卡加利北部的Foundations for the Future特許學院中學現已正式向學生開放。

“我們很自豪能夠通過支援位於卡加利北部的Foundations for the Future 特許學院中學，為家庭和學生擴大教育系統的選擇範圍。通過擴大教育選擇範圍，我們為學生提供了適合他們需求的優質教育途徑，幫助其充分發揮潛力。”

——教育部長Demetrios Nicolaides

“我們的首要任務是確保亞省的學生能夠有他們學習和成功所需的先進設施可用，並確保我們及時且經濟高效地提供這些學校。像這樣的學校項目從建設過程、到學校開學、乃至之後，都支持就業。我們將繼續在全省範圍內建設新的現代化教育空間，以滿足日益增長的需求。”

——基礎設施部長Pete Guthrie

公立特許學校為學生提供該地區其他學校所不具備的專門的課程、獨特的教學風格或教育理念。通過直接教學方式，Foundations for the Future特許學院培養其學生的學術卓越性、品格發展、數字公民意識、家長參與和領導能力。亞省政府投資4300多萬加元，在卡加利北部建造了新的Foundations for the Future特許學院中學，為學生提供了更多的學校選擇和新的空間。隨著新的Foundations for the Future特許

學院中學的開辦，亞省目前擁有22個特許機構，運營39所學校。

“我們感謝政府支持公立特許學校，為亞伯達家庭提供擇校機會。我們非常感謝政府的投資，為北部的中學生和教職員工提供安全、現代化的學習環境，以滿足他們未來幾十年的教育需求。”

——Foundations for the Future特許學院校董主席Jenny Hill

在20世紀70年代，愛民頓公立學校首次開放入學範圍，允許家長將孩子送到最符合其獨特學習需求和興趣的學校，而不是自己學區的學校，自那時以來，學校選擇一直是亞省教育體系的一部份。

資料提供：  Alberta Government

